BTC CITY VODNIK

IZ MESTA 360º V ŽIVO

360º LIVE

JUNIJ 2016
ŠTEVILKA 5, LETNIK 24

POLETJE V DVORANI A

BTC CITY LJUBLJANA: OBISKOVALCEM ŠE BOLJ PRIJAZNO MESTO

SVEŽINA POLETJA NA TRŽNICI BTC CITY

FSC
www.fsc.org
FSC® C117321
Tiskano na papirju iz odgovornih virov.

BREZ SKRBI
V DRŽAVAH EU
OPCIJA EU-ZAKUP

Klici in sporočila ∞

Prenos podatkov **1 GB**

5,95 €* na mesec

ZA VKLOP POŠLJITE
EU ZAKUP
NA 1918

Vključite se v nepozabno dogajanje **v vseh mobilnih omrežjih Evropske unije**. Z opcijo EU-ZAKUP si zagotovite **neomejene klice in sporočila** ter **1 GB prenosa podatkov** v akcijski ponudbi **za samo 5,95 EUR na mesec**.* Opcijo si enostavno vklopite z **SMS-sporočilom EU ZAKUP na 1918**.

Naj vas nič ne ustavi.
www.telekom.si

TelekomSlovenije

*Opcija EU-zakup velja pri mobilnih operaterjih v državah EU-območja (ne veljajo v mobilnem omrežju Telekoma Slovenije ter pri operaterjih, ki delujejo izključno na ladjah in letalih). Akcijska cena 5,95 EUR velja v promocijskem obdobju od 1. 6. do vključno 31. 8. 2016. Od 1. 9. 2016 velja redna cena opcije 10,95 EUR. Enote opcije EU-zakup se porabljajo za dohodne in odhodne klice znotraj držav EU-območja in v Slovenijo ter za sporočila SMS. Po porabi enot namenjenih prenosu podatkov v opciji EU-zakup uporaba prenosa podatkov v EU-območju ni več mogoča. Opcija EU-zakup velja do preklica. Opcije si lahko uporabniki vključijo pri paketih Modri, Modri Plus, Brezskrbni A in B, Enostavni A in B ter pri ostalih izbranih mobilnih paketih. Države območja EU tarife: Avstrija, Belgija, Bolgarija, Ciper (storitev ne velja za Turško republiko Severni Ciper, pač pa samo za Republiko Ciper), Češka, Danska, Estonija, Finska, Francija, Francoska Gvajana, Gibraltar, Grčija, Guadeloupe, Hrvaška, Irska, Islandija, Italija, Kanarski otoki, Latvija, Liechtenstein, Litva, Luksemburg, Madžarska, Malta, Martinique (francoski del), Monako, Nemčija, Nizozemska, Norveška, Poljska, Portugalska, Reunion, Romunija, Slovaška, Španija, Švedska, Velika Britanija. Sporočilo SMS za vklop opcije se obračuna po veljavnem ceniku. Cene so v EUR z DDV. Za več informacij o prodajni ponudbi EU-zakupov obiščite www.telekom.si, Telekomov center, pooblaščeno prodajno mesto ali pokličite 041 700 700 oz. 080 8000. Telekom Slovenije, d.d., Ljubljana

Telekom Slovenije, d.d., Ljubljana

NAPOVEDNIK

VROČE

5 OBISKOVALCEM ŠE BOLJ PRIJAZNO MESTO

ODGOVORNO

16 NAŠE PLODNE AKTIVNOSTI

MODNO

10 POLETNA ELEGANCA

ZDRAVO

17 PRVA POMOČ PRI POLETNIH NEVŠEČNOSTIH

DOMAČE

20 SVEŽINA POLETJA

VŠEČNO

12 BREZ NJIH POLETI NE GRE!

GURME

21 STE ŽE OBISKALI KATEREGA?

DRUŽABNO

22 MARATON FRANJA

ZGOVORNO

14 DARKO BRLEK

BTC CITY DELOVNI ČAS

info 01 585 22 22, www.btc-city.com

TRGOVSKO SREDIŠČE pon.–sob.: 9.00–20.00,
sobota, 25. 6. 2016, zaprto

TRŽNICA BTC pon.–pet.: 8.00–18.00, sob.: 7.00–17.00

VODNO MESTO ATLANTIS vse dni v letu: 9.00–23.00

ŠPORTNI CENTER MILLENIUM pon.–pet.: 7.00–23.00,
sob., ned., prazniki: 8.00–23.00

NASLOVNICA:
Karin in Tadej (avdicija.com)

Vse cene v BTC City Vodniku veljajo do razprodaje zalog.
Pridržujemo si pravico do spremembe cen.
Za tipkarske napake ne odgovarjamo.

UVODNIK

VSI SMO ZMAGOVALCI

Ne vem, če bodo čez nekaj let otroci še znali prisluhniti pravljicam, toda takrat, ko bomo dedki in babice vnukom pripovedovali o tem, kako je v davnih, davnih časih za devetimi gorami, sedmimi vodami in tremi dolinami v Cerknem utrujena skupina kolesarjev sestopila s koles, da si odpočije, in je najpametnejši med njimi – potem, ko je s kotičkom očesa ošvrknil kažipot za Bolnišnico Franja – po njej poimenoval prevoženo pot, po kateri še danes vrtijo pedala tisoči in tisoči kolesarjev, bodo zagotovo pripovedovali »pravljico« o Maratonu Franja BTC City in njegovih zmagovalcih, tudi letošnjih. Pravijo, da dober glas seže v deveto vas. Franja je letos za nami, njeno izročilo pa z Akademijo Franja, ki smo jo letos prvič kot del evropskega projekta Erasmus+ priredili prav v BTC Cityju, širi njene vrednote po Evropi.

Letošnja kolesarska pravljica je bila resnično nekaj posebnega. Ne zato, ker nam jo je zagodlo vreme in smo našteli nekaj manj udeležencev kot lani (v pravljicah se junakom vedno zoperstavijo naravne sile), tudi ne zaradi nove trase družinskega maratona tja na rob ljubljanske kotline ali podelitve Hofer majice za najhitrejšega kolesarja na letečem cilju, temveč zaradi vseh tistih, ki so nas na poti po mestnih ulicah, obronkih Ljubljane, ob vzponih na vrhniški klanec in na Kladje ali zahtevnih spustih proti Idriji in Trebiji bodrili z vzkliki, nas vzpodbujali s transparenti in imeli za nas tekmovalce v vsakem trenutku pripravljeno plastenko vode. Kar nekaj takšnih sem naštela med njimi – največkrat družine z otroki in prijatelji – ki so si v bližini trase priredili piknik in s tem nehote dokazali, da Maraton Franja ne postaja le praznik slovenskih (in tujih) kolesarjev, ampak vseslovenska športna manifestacija, s katero ob udeležencih in športnikih živijo vsi prebivalci krajev ob kolesarski trasi.

Junaki letošnjega 35. Maratona Franja zato nismo le tisti, ki smo prekolesarili eno od petih kolesarskih preizkušenj (da je pomembno sodelovati, a ne zmagati, tu drži kot pribito), ampak tudi vsi naši navijači in vseh tistih 1.950 članov organizacijske ekipe strokovnjakov, policije, gasilcev, motoristov, zdravstvenega osebja in prostovoljcev, zaradi katerih je Franja vsako leto bolje pripravljena in lahko širi glas o Sloveniji kot kolesarski deželi in Ljubljani kot kolesarskem mestu tudi izven meja naše (predvsem za tujce) pravljične dežele.

V pravljicah dobro vedno premaga zlo in zato se te vedno srečno končajo – največkrat z mislijo o srečnem in dolgem življenju. Tudi naša »kolesarska pravljica« se je kot že petintridesetkrat doslej končala srečno. In zato verjamem, da bo živela še vrsto let in bomo nekoč praznovali tudi njen stoti jubilej.

In ker prihaja poletje, bi vas radi ponovno povabili na obisk naše nove pridobitve na Tržnico BTC City, pravzaprav na nove kulinarične dobrote, ki jih za vas vsak dan pripravljajo kuharji v šestih hiškah na novem trgu na koncu tržnice. Aprilska posodobitev prometne infrastrukture med Tržnico BTC City ter Dvoranama 5 in 6 pa prav v bližini Novih okusov umirja promet in tako za obiskovalce pomeni prijaznejšo ureditev prostora. BTC City je postal središče srečevanja, preživljanja prostega časa in poslovnih priložnosti, dobiva pa tudi dimenzijo inovativnega mesta in mesta olimpijskega gibanja ter infrastrukturno prerašča svoj nakupovalni okvir.

Tudi na elegantna poletna oblačila ter nasvete o zaščiti pred soncem v tokratni številki Vodnika nismo pozabili.

Vsem našim bralcem želim vesele in brezskrbne počitnice!

Maja Oven
Odgovorna urednica

BTC CITY VODNIK Brezplačni časopis poslovno-nakupovalnega športno-zabaviščnega ter kulturnega središča BTC City Ljubljana
ODGOVORNA UREDNICA Maja Oven
IZVRŠNI UREDNIK Matic Žehelj
OBLIKOVANJE IN TEHNIČNO UREJANJE Nicha d. o. o.
UREDNIK FOTOGRAFIJE Aljoša Rebolj
STALNI SODELAVCI Miha Trefalt, Sara Bogomolec, Polja Pretnar, Anja Drobne Oven, Tina Oven, Iztok Dimc
LEKTORIRANJE Mamblin d. o. o.
OGLASNO TRŽENJE BTC d. d., Šmartinska 152, Ljubljana, matic.zehelj@btc.si
IZDAJATELJ BTC d. d., Šmartinska 152, Ljubljana
TISK Delo, d. d., Tiskarsko središče
NAKLADA 100.000 izvodov
DISTRIBUCIJA Delo, d. d.
V uredništvu ne odgovarjamo za tiskarske napake in spremembe v programu prireditev po zaključku redakcije.

Še tako prijeten oddih na toplem se lahko konča s hladnim tušem.

Najbolj kompletno turistično zavarovanje

- Zdravstveno zavarovanje na potovanjih v tujini z asistenco,
- zavarovanje odgovornosti,
- zavarovanje zlorabe plačilnih kartic
- in druga kritja.

Sklenite preko spleta do 20% ugodneje.

Vse bo v redu.

triglav

www.triglav.si

NOVOSTI

OBISKOVALCEM ŠE BOLJ PRIJAZNO MESTO

BTC City Ljubljana so letos maja po vzoru svetovno znanih promenad ter ljubljanske Dunajske ceste zaznamovale napredne infrastrukturne rešitve. Te so temelj urbanega sožitja: zmanjševanja vpliva na okolje, brezskrbnega druženja obiskovalcev ter varnih in pretočnih poti za pešce, kolesarje in voznike.

Uveljavitev koncepta skupnega javnega prostora
S prenovo BTC Cityja Ljubljana pridobivajo prav vsi obiskovalci, ne glede na to, ali se v ta živahen predel prestolnice podajo peš, s kolesom, z javnim prevozom ali avtom. Živahno dogajanje preveva celotno območje, ki z vlaganji v infrastrukturo ohranja status atraktivnega, a hkrati varnega in dostopnega javnega prostora. Cest tako ne uporabljajo le vozniki, temveč te skladno s konceptom skupnega prometnega prostora (angl. shared space) vse bolj prehajajo v uporabo vseh udeležencev v cestnem prometu.

Umiritev prometa, obogatitev ponudbe in ozelenitev območja
Med Tržnico BTC City ter Dvoranama 5 in 6 je prenova ulic prinesla spremembo prometne ureditve. Poleg enosmernega vozišča, ki umirja in hkrati veča pretočnost prometa, se pešci lahko sprehodijo po novi pešpoti, kolesarji pa so pridobili nov odsek kolesarske steze.
Skladno s preureditvijo prostora je na južnem delu tržnice nastal nov trg z novo vsebino. Po konceptu ulične prehrane so tam zaživele kulinarične hišice oziroma »Novi okusi na Tržnici BTC City«. Za prijetnejši in okoljsko prijaznejši ambient je zaslužna zasaditev 70 dreves in 480 grmovnic.
V nastajanju je tudi Olimpijska pot na celotnem območju BTC Cityja. Spremembe se obetajo še na odprtih površinah med Dvoranami 4, 9 in 10 ter na Trgu mladih med Dvorano A in Cityparkom.

Zadovoljnejši obiskovalci in čistejša prestolnica
BTC City Ljubljana z nenehnimi vlaganji v vsebino in infrastrukturo prerašča svoj nakupovalni okvir in postaja središče srečevanja, preživljanja prostega časa in poslovnih priložnosti, dobiva pa tudi dimenzijo inovativnega mesta in mesta olimpijskega gibanja. Uspešnost prenove se posledično odraža v zadovoljstvu obiskovalcev – voznikov in predvsem kolesarjev ter pešcev. Družba BTC skladno s spodbujanjem obiskovalcev, da BTC City obiščejo peš, s kolesom ali z javnim prevozom, prek zmanjševanja izpustov ogljikovega dioksida uresničuje svoja trajnostna prizadevanja in posledično prispeva k čistejšemu zraku v prestolnici, ki si je prav letos nadela naziv Zelena prestolnica Evrope 2016.

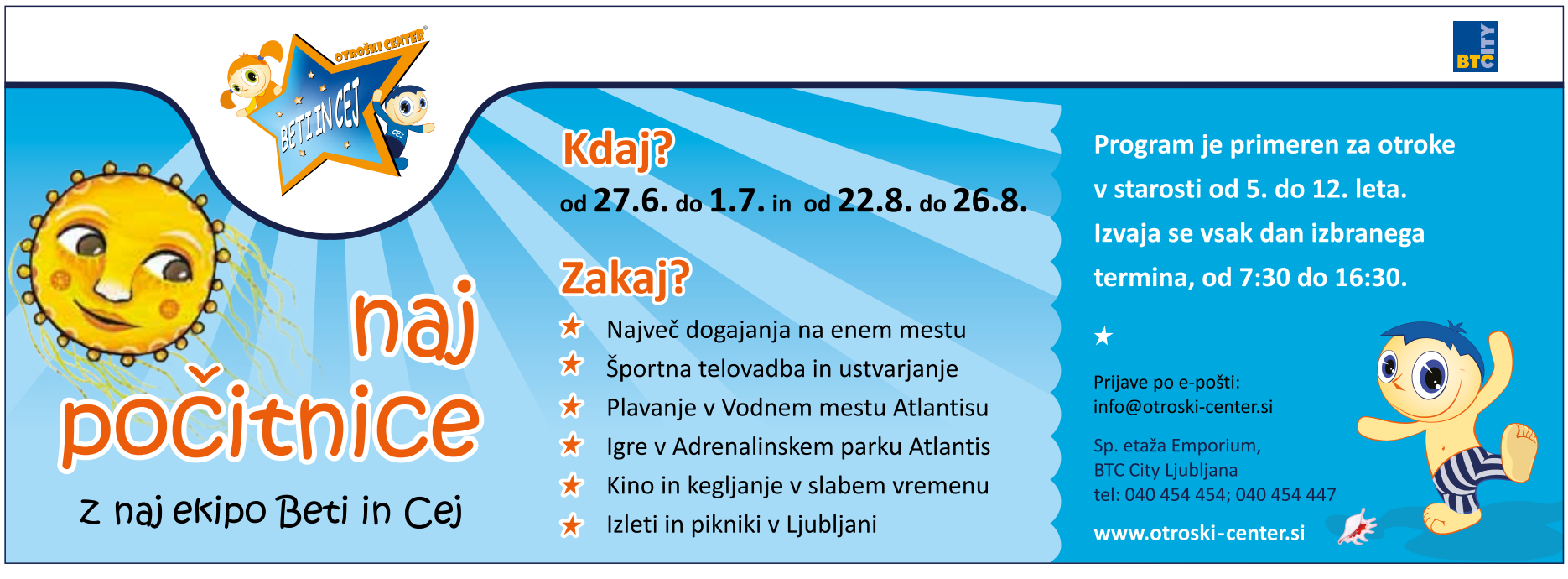
TIP-TOP
okna in vrata

TIP-TOP OKNA IN VRATA

Bodite najboljši, bodite TIP-TOP!
Prenavljate stanovanje ali hišo ter se odločate za nakup oken in vrat? Izberite vrhunsko kakovost TIP-TOP! Poleg kakovostnih PVC oken, s katerimi podjetje utrjuje položaj najboljšega ponudnika na trgu, prodajni program obsega še balkonska in vhodna vrata, senčila, okenske police ter različne dodatke. Podjetje odlikuje certificirana kakovost izdelkov, dolgotrajna garancija, brezhibne storitve in brezplačno svetovanje.

Vabljeni v Dvorano 2 BTC Cityja Ljubljana!

Dvorana 2
T: 080/50 58
www.tiptop-okna.si



NOVA GENERACIJA KULTNIH PONYJEV

Slovensko kolesarsko prizorišče je maja razveselila namera o sodelovanju družb BTC in Gorenje pri obuditvi blagovne znamke koles Rog. Na slovenske ulice bo prihodnjo pomlad iz podjetja GOR Kolesa zapeljala nova generacija kultnih Ponyjev v izboljšani in osveženi različici, narejeni iz sodobnih materialov in z izboljšano ergonomijo. Predvidoma leto kasneje bodo ponudbo obogatila še gorska, cestna in e-kolesa znamke Rog. Oživitev domače kolesarske industrije obeta dodaten zagon rekreativnega in profesionalnega kolesarjenja v Sloveniji in krepitev slovenske kolesarske kulture.

NOV PROGRAM ABC POSPEŠEVALNIKA

ABC pospeševalnik je začel s četrtim in tudi najvznemirljivejšim programom doslej na temo »Internet of Things and Internet of Every-thing«. Njegov namen je, da tehnološke rešitve, ki smo jim priča v znanstveno-fantastičnih filmih, startupi vpeljejo v naš vsakdan. Najbolj razveseljujoča novost za udeležence je možnost neposrednega dostopa do Silicijeve doline. Trimesečni mentorski program v inovativnem okolju BTC Cityja Ljubljana tako predstavlja sanjsko priložnost za 10 ambicioznih startupov. Prijave sprejemajo do 31. julija 2016 na spletnem mestu: https://abc-accelerator.com/accelerator-internet-of-things-internet-of-everything/.

ZA MLADE S PODJETNIŠKO ŽILICO

Sodobni dvotedenski podjetniški program »International Business Summer School Ljubljana«, ki ga Zavod Ypsilon organizira od 9. do 23. julija 2016 v ABC Hubu v BTC Cityju Ljubljana, je priložnost za perspektivne mlade iz osrednje in jugovzhodne Evrope. 40 mladih ustvarjalcev iz 10 različnih držav bo ob praktičnih primerih naredilo prve korake v svet podjetništva, mednarodno tekmovanje pa bo ob pomoči mentorjev in sodnikov sodelujočim omogočilo razvijanje inovativnega razmišljanja. Vsi, ki želite ujeti še zadnjo priložnost za sodelovanje, poiščite več informacij o programu in se prijavite na spletnem mestu http://ibss-ljubljana.com/.

DVOJNE STOPNIČKE ZA KAJAKAŠA NEJCA ŽNIDARČIČA

Kajakaš na divjih vodah Nejc Žnidarčič, ki ga podpira tudi družba BTC, je na Svetovnem prvenstvu v spustu na divjih vodah v Banja Luki v Bosni in Hercegovini dokazal svojo šampionsko držo in moštveno harmonijo. Na zmagovalni oder se je skupaj s preostalimi ekipnimi člani povzpel kar dvakrat: za odlično drugo mesto na ekipni tekmi klasičnega spusta in še za osvojitev naslova svetovnih prvakov v ekipnem sprintu. Iskrene čestitke!

KOZMETIČNI SALON BJUTIK

Vse za mehko in sijočo polt
Poletje je pred vrati in toplo vreme nas prijazno pozdravlja ter že kliče po lahkotnejših oblačilih in odprtih obuvalih. Da boste to poletje zasijali v najlepši luči, smo v salonu Bjutik v Atlantisu pripravili izjemne negovalne tretmaje kozmetične hiše Thalgo, ki vas bodo z omamnimi polinezijskimi vonji zapeljali stran od vsakdana, kožo pa nahranili ter naredili mehko in sijočo. Za lahke noge brez celulita bomo poskrbeli z limfno drenažo in LPG tretmaji, vašo kožo pa nežno odeli v sončev poljub s samoporjavitvenim sistemom Fantasy tan, pionirjem na tem področju, ki zagotavlja enega najlepših in najnaravnejših videzov zagorele polti.

Vodno mesto Atlantis, pritličje
T: 040/681 833
www.bjutik.si

KOLEDAR DOGODKOV

Več o dogodkih na: **www.btc-city.com/dogodki**

DOBRODELNI TURNIR V ODBOJKI NA MIVKI

18. junij, Trg mladih

Rotary Kluba Ljubljana 25 in Rotaract Slovenija pripravljata tradicionalni dobrodelni turnir "ZATO! pomagam". Zbrana sredstva bodo v celoti namenjena prenovi intenzivne porodne sobe v Porodnišnici Ljubljana. Podrobnosti o dogajanju na spletnem mestu www.zato-pomagam.si in na Facebook strani ZATO.

RELI STARODOBNIH VOZIL

13. julij, parkirišče pred Kristalno palačo

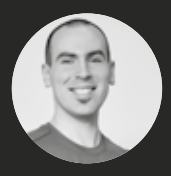
V okviru največjega svetovnega tekmovanja starodobnikov Peking to Paris Motor Challenge 2016 bodo udeleženci relija v torek popoldan, 12. julija, prispeli v Ljubljano (sprejem na Prešernovem trgu) in na pot znova krenili v sredo, 13. julija, s parkirišča pred Kristalno palačo. V 35 dneh bodo od Pekinga do Pariza prek 12 držav prevozili 13.695 kilometrov.

MILLENIUM IZZIV

PRIPRAVLJENI NA POLETJE. ČESTITAMO!

ANA DOLINAR HORVAT

TRENER:
VID KOBLAR



	TELESNA TEŽA	% MAŠČOBE	MIŠIČNA MASA	TEŽA KOSTI	INDEKS TELESNE MASE	DNEVNA PORABA KALORIJ	STAROST PRESNOVE	% VODE	MAŠČOBA - TREBUH
PRVO MERJENJE	62,4	28,7	42,3	2,3	22,3	2.103	29	52,1	3
ZADNJE MERJENJE	60	20,4	44,8	2,4	21,3	2.588	18	56,4	1
REZULTAT	**-2,4**	**-8,3**	**2,5**	**0,1**	**-1**	**485**	**-11**	**4,3**	**-2**

MATIC MAROLT

TRENER:
MATEJ BUNDERLA

	TELESNA TEŽA	% MAŠČOBE	MIŠIČNA MASA	TEŽA KOSTI	INDEKS TELESNE MASE	DNEVNA PORABA KALORIJ	STAROST PRESNOVE	% VODE	MAŠČOBA - TREBUH
PRVO MERJENJE	101,6	22,4	75,00	3,9	28,7	4.960	36	55,6	7
ZADNJE MERJENJE	91,9	13,9	75,3	3,9	25,7	4.901	13	62,5	3
REZULTAT	**-9,7**	**-8,5**	**0,3**	**0**	**-3**	**-59**	**-23**	**6,90**	**-4**

BARBARA ZALAR

TRENER:
URŠKA DOLINŠEK

	TELESNA TEŽA	% MAŠČOBE	MIŠIČNA MASA	TEŽA KOSTI	INDEKS TELESNE MASE	DNEVNA PORABA KALORIJ	STAROST PRESNOVE	% VODE	MAŠČOBA - TREBUH
PRVO MERJENJE	83	37,2	49,1	2,6	28	2.659	37	47,3	5
ZADNJE MERJENJE	76	25,3	54,3	2,9	26,5	3.142	20	56,2	2
REZULTAT	**-7**	**-11,9**	**5,2**	**0,3**	**-1,5**	**483**	**-17**	**8,9**	**-3**

PRIMOŽ ERJAVEC

TRENER:
DAMJAN VERHOVC

	TELESNA TEŽA	% MAŠČOBE	MIŠIČNA MASA	TEŽA KOSTI	INDEKS TELESNE MASE	DNEVNA PORABA KALORIJ	STAROST PRESNOVE	% VODE	MAŠČOBA - TREBUH
PRVO MERJENJE	92,7	25,7	68,3	3,5	29,7	3.857	35	54,6	6
ZADNJE MERJENJE	80,2	14,6	65,1	3,4	25,6	3.615	14	60,9	2
REZULTAT	**-12,5**	**-11,1**	**-3,2**	**-0,1**	**-4,1**	**-242**	**-21**	**6,3**	**-4**

VROČA POLETNA PONUDBA: **FITNES ZA 1 EUR/DAN!***

TUDI POLETI JE LAHKO VADBA PRIJETNA V KLIMATIZIRANEM SODOBNEM FITNES CENTRU.

www.millenium-btc.si

** Velja pri nakupu letne karte za fitnes.*

KOLIKOR STOPINJ
??%
TOLIKO POPUSTA*
*NA DNEVNO VSTOPNICO V JULIJU IN AVGUSTU
PREŽIVITE POLETJE
V ATLANTISU
Atlantis. Osvežitev vsakdana!
01 585 21 00 | www.atlantis-vodnomesto.si
ATLANTIS
VODNO MESTO

www.btc-city.com
Obiščite nas tudi na Facebooku! /BTCCity

POLETNA ELEGANCA

Poletni večeri so najprijetnejši del poletnih dni, saj vročina popusti in nas zvabi na prosto, na številne dogodke in prireditve. Odločimo se za večno eleganten črno-bel slog, ki ga popestrimo z dodatki v modnih zlatih odtenkih.

Ona:
top 19,90 €, krilo 22,90 €, torbica 24,90 €, obutev 29,90 €;
LaDonna, Dvorana A, visoko pritličje

On:
srajca 29,90 €, hlače 35,00 €; **Joy**, Dvorana A, pritličje
obutev Birkenstock, 69,90 €; **CocoZebra**, Dvorana A, pritličje

Modela: Karin in Tadej (avdicija.com)
Produkcija: Studio Bomba

Ona:
body 19,90 €, hlače 24,90 €, obutev 24,90 €, torbica 19,90 €;
LaDonna, Dvorana A, visoko pritličje

On:
majica 13,91 €, hlače 40,41 €; **Benn**, Dvorana A, pritličje
obutev Birkenstock 69,90 €; **CocoZebra**, Dvorana A, pritličje

POLETJE
VEČ KOT

Ona:
kombinezon 39,90 €, blazer 39,90 €; **Joy**, Dvorana A, pritličje
ogrlica iz pravih biserov 60,00 €; **Ahat**, Dvorana A, visoko pritličje
obutev 42,99 €; **CocoZebra**, Dvorana A, pritličje

Ona:
obleka 29,90 €; **Joy**, Dvorana A, pritličje
torbica 99,90 €, obutev 146,90 €; **Renini**, Nakupovalna galerija Kristalne palače

On:
suknjič 71,91 €, srajca 38,61 €, hlače 35,91 €, metuljček 8,91 €;
Benn, Dvorana A, pritličje
obutev Birkenstock 69,90 €; **CocoZebra**, Dvorana A, pritličje

DELI SVOJO ZGODBO IN POSTANI MODNA IKONA

Če že dolgo nisi začutila vznemirljivega občutka nakupovanja v iskanju najljubšega kosa oblačila, obišči www.cosmopolitan.si/modnaikona in sodeluj v nagradnem natečaju. Deli svoje duhovite nakupovalne pripetljaje, ki so lahko smešni, odbiti pa tudi pregrešni! Prijave na natečaj so možne do 20. junija, nato pa bo uredništvo Cosmopolitana izbrano dekle nagradilo s stilsko preobrazbo. Izbranka bo skupaj s Cosmo stilistko, fotografom in snemalno ekipo preživela dan v iskanju najlepše poletne kombinacije oblačil v trgovinah Dvorane A ljubljanskega BTC Cityja v skupni vrednosti 100 evrov. Med 21. in 28. junijem lahko sodeluješ še v glasovanju za najboljšo modno anekdoto. Všečkaj svojo najljubšo in se poteguj za BTC darilni bon v vrednosti 50 evrov.

V DVORANI A
150 TRGOVIN

www.btc-city.com
Obiščite nas tudi na Facebooku! /BTCCity

BREZ NJIH POLETI NE GRE!

Popolne počitnice za marsikoga predstavljajo sonce, morje, visoke temperature in lepo vreme. Tako je postalo namakanje nog v hladno vodo, ležanje na plaži s knjigo v roki in nastavljanje toplim sončnim žarkom na plažah tako rekoč nuja in stalnica vseh, ki imajo možnost pobegniti na dopust v bližino voda.

Tja pa običajno ne odidemo brez stvari, kot so kopalke, brisače, knjige, sončna očala, klobuki, torbe za plažo, ipd. Vse to in še več najdete v BTC Cityju Ljubljana v Dvorani A, kjer smo za vas izbrali zanimivo paleto izdelkov, ki jih letos preprosto morate vzeti s seboj.

Kamorkoli že se letos odpravljate na počitnice – ekipa BTC Vodnika vam želi prijetno dopustovanje!

Nedrček Dakar; 37,80 €;
hlačke Dakar; 21,80 €;
Lisca, Dvorana A, pritličje

Obleka; 16,00 €;
Galeb svet perila,
Dvorana A, pritličje

Halja; 19,20 €;
Galeb svet perila,
Dvorana A, pritličje

Obleka; 13,89 €;
Galeb svet perila,
Dvorana A, pritličje

Kopalna brisača; 31,90 €;
Svilanit, Dvorana A, visoko pritličje

Klobuk; 18,00 €;
Bijoux modni dodatki,
Dvorana A, pritličje

Pustolovščina ob Soči; 9,00 €;
Karantanija, knjižni diskont in založba,
Dvorana A, klet

Moschino teen; 79,00 €;
Optika Clarus, Dvorana 4, sever

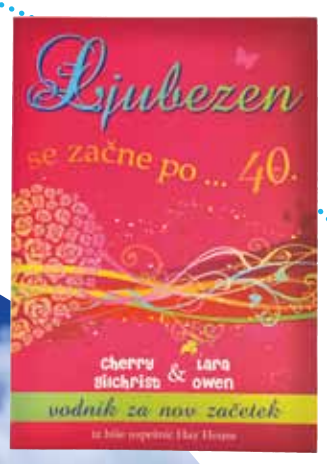
Deška brisača; 24,90 €;
Extreme Intimo,
Dvorana A, pritličje

Otroški natikači; 9,95 €;
Pami, Dvorana A, klet

Otroške kopalke Paulina; 21,90 €;
Lisca, Dvorana A, pritličje

POLETJE
VEČ KOT

Ženski kopalni plašč Evie; 49,90 €;
Svilanit, Dvorana A, visoko pritličje



Ljubezen se začne po … 40.; 9,00 €;
Karantanija, knjižni diskont in založba,
Dvorana A, klet

Ženske kratke hlače; 14,90 €;
Extreme Intimo, Dvorana A, pritličje

Brisača; 29,90 €;
Extreme Intimo, Dvorana A, pritličje

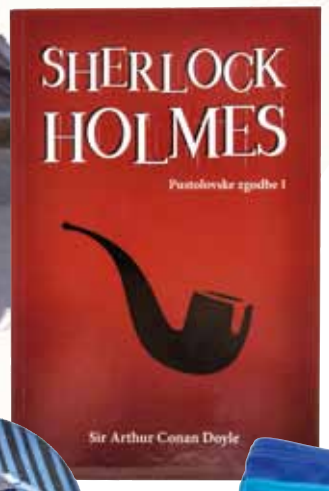
Klobuk, krojen; 36,00 €;
Bijoux modni dodatki,
Dvorana A, pritličje

Furla SU 979; 169,00 €;
Optika Clarus, Dvorana 4, sever

Ženski natikači; 6,26 €;
Pami, Dvorana A, klet

Torba za na plažo in
japonke; 20,00 €;
Bijoux modni dodatki,
Dvorana A, pritličje

Adidas Evil eye Evo Pro; 209,00 €;
Optika Clarus, Dvorana 4, sever



Sherlock Holmes: Pustolovske zgodbe 1; 7,90 €;
Karantanija, knjižni diskont in založba,
Dvorana A, klet

Moški natikači; 9,06 €;
Pami, Dvorana A, klet

Moške kopalke Lionel; 22,80 €;
Lisca, Dvorana A, pritličje

Kopalna brisača; 33,50 €;
Svilanit, Dvorana A, visoko pritličje

V DVORANI A
150 TRGOVIN

www.btc-city.com
Obiščite nas tudi na Facebooku! /BTCCity

VSAKIČ POSKUŠAM NAREDITI NAJBOLJŠE

Darko Brlek z mezzosopranistko Elīno Garanča in dirigentom Karlom Markom Chichonom po koncertu opernih arij v Cankarjevem domu.
Avtor fotografije: Festival Ljubljana / Mediaspeed.net

Darko Brlek je klarinetist, glasbeni menedžer in svetovljan, ki na poletnem odru ljubljanskih Križank, na Kongresnem trgu in na drugih ljubljanskih prizoriščih vsako poletje gosti največja imena glasbene poustvarjalnosti in gledališča. Je prvi človek Ljubljana Festivala (letos bo potekal od 27. junija do 13. septembra), ki se mu v mozaiku poletnih večerov že desetletje kot sponzor pridružuje tudi družba BTC.

Gospod Brlek, bodite, prosim, iskreni. Delo direktorja in umetniškega vodje Ljubljana Festivala opravljate že 25 let, a vendar – imate pred začetkom festivala tremo?
Seveda jo imam! Ne gre za tremo, ki te ohromi, onesposobi, temveč za pozitivno tremo, nekakšno vznemirjenost. Prihaja namreč čas, ko bomo dobili prve odzive občinstva na festivalske dogodke, vse do takrat pa ne moremo vedeti, ali smo svoje delo res dobro opravili.

Festivalski program sestavljate sami in dejavnikov, ki vplivajo na končni izbor, je najbrž več?
Pri sestavljanju programa me vodi več dejavnikov, prvi med njimi je gotovo kakovost. Pri svojem delu poskušam slediti svetovnim trendom, trudim se, da v Ljubljano vsako leto pripeljem najbolj iskane umetnike, kar je izjemno zahtevno. Poletje je namreč čas številnih festivalov, zato so največje zvezde zasedene že leta vnaprej. Precej bolj kot večina velikih evropskih festivalov pa smo omejeni s finančnimi sredstvi. Naš velik cilj je seveda tudi slediti željam našega občinstva, predvsem jim poskušamo ponuditi nekaj novega, svežega, nekaj, česar jim pri nas nihče drug ne more ponuditi.

Prepletenost mesta in Festivala se odraža tudi skozi različna festivalska prizorišča v Ljubljani. Največje med njimi, Kongresni trg, otvoritvenega koncerta Ljubljančanom tokrat ne ponuja brezplačno. Zakaj?
Ljubljana Festival je res zelo prepleten z mestom in želimo si, da bi bil še bolj. Ob izjemni podpori MOL-a in župana, gospoda Zorana Jankovića, brez katerega prireditev na Kongresnem trgu in še marsičesa ne bi bilo, Festival ustvarjamo za mesto, za njegove prebivalce in obiskovalce in se trudimo, da bi jim bil kar najbolj dostopen. V teh dneh v predprodaji članom Kluba Festivala Ljubljana ponujamo 20-odstotni popust, po koncu predprodaje pa bomo učencem, dijakom in študentom ponudili 40-odstotni popust, kar pomeni, da si bodo slednji lahko vstopnice za otvoritveni koncert na Kongresnem trgu zagotovili že za dobrih 5 evrov. Kongresni trg pa je prizorišče, ki omogoča, da festivalski utrip začutijo prav vsi, tudi tisti izven ograj, ki niso kupili vstopnic.

»Naše osnovno poslanstvo je dober program, kulturni turizem naj bo njegova posledica,« lahko preberemo na vaši spletni strani. Se poletni turistični obisk Ljubljane krepi tudi zaradi festivalskih dogodkov?
Eden izmed najbolj prepoznavnih kulturno-turističnih adutov mesta je zagotovo Ljubljana Festival, saj iz leta v leto privablja več obiskovalcev iz Slovenije in tujine. Z različnimi promocijskimi »prijemi« in gostovanji vrhunskih svetovnih umetnikov, ki predstavljajo glavni magnet za prihod turistov vseh vrst, bomo nadaljevali tudi v prihodnje in verjamem, da smo že danes pomemben gradnik ljubljanskega in slovenskega kulturnega oziroma destinacijskega turizma.

Koliko k temu pripomorejo predstavitve Festivala v Trstu ali Celovcu? Vstopnica za istega izvajalca je najbrž na Festivalu precej nižja kot npr. le streljaj onstran slovenske meje?
Predstavitve v Trstu, Celovcu pa tudi Zagrebu so za nas pomembne, saj v zadnjih letih beležimo porast obiskovalcev iz omenjenih območij. Prepričan sem, da razlog niso zgolj ugodne, znatno nižje cene, še posebej v primerjavi z Italijo in Avstrijo, ampak gre njihov obisk pripisati predvsem vrhunskemu programu našega festivala. Smo med največjimi in najpomembnejšimi festivali v Evropi in ponujamo dogodke, ki jih na širšem območju v okolici Trsta, Celovca in Zagreba preprosto – ni!

Na kratko – pet vrhuncev letošnjega 64. Ljubljana Festivala?
Težko vprašanje, saj se veselim prav vseh dogodkov. A če vztrajate, bi izpostavil odprtje 64. Ljubljana Festivala z Erwinom Schrottom (27. 6.), dve predstavi *Otella*, prvo z Joséjem Curo in drugo z Walterjem Fraccarom v naslovni vlogi (6. in 7. 7.), izjemno baletno mojstrovino iz Kitajske, *Konfucij* (13. in 14. 7.), razgibano plesno predstavo o uporniški cesarici Sisi (29.–31. 8.), gostovanji Londonskega simfoničnega orkestra (24. 8.) in Kraljevega orkestra Concertgebouw iz Amsterdama (1. 9.), ki sodita med najboljše orkestre na svetu, ter zaključek festivala z baletom *Up & Down* izjemnega koreografa Borisa Eifmana (12. in 13. 9.). Teh dogodkov res ne gre zamuditi, pa čeprav so vsi dogodki letošnjega festivala vredni posebne pozornosti.

»Ko poskušam narediti najboljši program, tekmujem sam s seboj,« ste pred leti rekli v enem izmed intervjujev. Boste z letošnjim programom presegli samega sebe?
Vsakič poskušam narediti najboljše, iztisniti iz sebe vse, kar zmorem, zato sem tudi letos poskušal sestaviti program, ki bi bil še boljši od prejšnjih. Ali mi je uspelo? Sodbo prepuščam našim obiskovalcem.

Veljate za javni zavod z največ sponzorji v državi. Še vedno največ štejejo dobra osebna poznanstva in prijateljstva ali sponzorji že prepoznavajo tudi vrhunskost gostujočih izvajalcev?
Sponzorji v sodobnem poslovnem svetu jemljejo sponzorstva kot naložbo v svojo blagovno znamko, s čimer povečujejo in bogatijo njeno vrednost v očeh obstoječih in potencialnih strank. Naši vrhunski dogodki nudijo mnogo možnosti, ki jih sponzorji s pridom izkoriščajo na oglasnem, še posebej pa na neoglasnem področju – na dogodkih samih, kjer sponzorji bogatijo in krepijo vezi s svojimi strankami. Vse več je t. i. sponzorskih aktivacij, kjer sponzorji Ljubljana Festival in festivalske dogodke vključujejo v svoje komunikacijske aktivnosti, kar prinaša dodano vrednost vsem vpletenim. Stroka se na kulturnem sponzorskem področju zelo hitro razvija, skupaj z našimi zvestimi in spoštovanimi sponzorji pa ji sledimo tudi na Festivalu.

Že natanko deset let se vam kot sponzor umetniškega dogodka pridružuje tudi družba BTC. Se ob vstopu v drugo desetletje sodelovanja obetajo novosti?
Družba BTC je eden naših najzvestejših sponzorjev, s katerim si delimo lepo skupno preteklost, še bolj pa nas veseli skupna prihodnost. Želimo si, da se Ljubljana Festival občuti tudi v BTC Cityju, da obiskovalci doživijo festivalski utrip tudi med nakupovanjem v največjem nakupovalnem mestu pri nas. Veselimo se tudi povezovanja z drugimi sponzorskimi projekti, ki jih podpira družba BTC, saj bo to predstavljalo novo dimenzijo sodelovanja in doživetja za vse obiskovalce BTC Cityja.

Dogodek, ki ga je družba BTC podprla na letošnjem Festivalu, je balet Borisa Eifmana *Up & Down*. Zakaj bi na primer naključnemu obiskovalcu Ljubljane priporočili obisk prav tega gostovanja?
Gre za izjemen baletni dogodek, ki bi ga priporočil že zaradi vizualne privlačnosti same baletne zvrsti. Balet *Up & Down* izstopa tako v glasbenem smislu, saj vključuje elemente jazza, kot tudi v plesnem, saj skozi univerzalni jezik vpeljuje v ples tudi elemente človekove notranjosti. Pod njegovo koreografijo se je podpisal eden največjih svetovnih koreografov, ki je ustvaril svojstven in večplasten način baletnega izražanja, ki obiskovalca nedvomno ne pusti ravnodušnega.

Ljubljana Festival 2016, 27. 6.–13. 9.

64.LF
LJUBLJANAFESTIVAL.SI
TILIA
OTVORITEV 64. LJUBLJANA FESTIVALA
27. 6. ob 21.00, Kongresni trg
Koncert opernih arij
ERWIN SCHROTT
basbariton
JAQUELINA LIVIERI
sopran
Urugvajska operna zvezda
Sponzor:
TILIA
Medijski sponzor:
DELO
slovenska filharmonija
ZAGREBAČKA FILHARMONIJA
Foto: Thommy Mardo

Glavni sponzor: TILIA

Sponzorji 64. Ljubljana Festivala: Vodovod Kanalizacija, Mercator, energetika ljubljana, triglav, VPC, Lekarna Ljubljana, SPAR, Kemofarmacija, Union, Telekom Slovenije, geoplin, PETROL, Plinovodi, RIKO, Javna Razsvetljava, KRKA, Four Points by Sheraton Ljubljana Mons

Glavni medijski sponzor: DELO

Medijski sponzorji: europlakat, infonet media, RADIO 1, Finance, Aerodrom Ljubljana, Hitradio center, pogledi, KOBE, bolha.com, parada plesa

Uradni prevozniki: MALGAJ, Avto Aktiv, LPP

Železniški prevoznik: Slovenske železnice, GREMZVLAKOM

Uradna vina: Pollus, Mihael, Peninje Istenič Since 1968

Ustanoviteljica Festivala Ljubljana je Mestna občina Ljubljana.

Častni pokrovitelj Ljubljana Festivala 2016 je župan Mestne občine Ljubljana Zoran Janković.

www.misijazeleno.si

NAŠE PLODNE AKTIVNOSTI

Izobražujemo, spodbujamo, gradimo – in prepričani smo, da bomo kmalu tudi želi plodove naših družbeno odgovornih prizadevanj. Samo v minulem mesecu dni smo mlade opremili s podjetniškimi znanji in jim okrepili samozavest, da bodo lahko prevzeli vlogo generatorjev prihodnjega razvoja Slovenije. Pri najmlajših spodbujamo lastno razmišljanje in kreativno izražanje ter poudarjamo pomen in vrednost prijateljstva. Pomembno je, da imamo prostor, kjer lahko uresničimo naše vizije. Prestolnico in z njo BTC City Ljubljana zato preurejamo v mesto prijetnega ambienta in sožitja vseh, ki tu živimo in ustvarjamo.

Z IZOBRAŽEVANJEM BTC CAMPUS SO ZASIJALE PODJETNIŠKE AMBICIJE

Po aprilskem zaključku prvega programa BTC Campus v Murski Soboti je to kreativno podjetniško izobraževanje maja zaključila še četrta generacija mladih iskalcev zaposlitve v podjetniškem stičišču ABC Hub v ljubljanskem BTC Cityju. Program, ki je namenjen krepitvi podjetniških kompetenc in izboljšanju zaposlitvenih možnosti mladih diplomantov, je družba BTC v sodelovanju s partnerji – z Zavodom RS za zaposlovanje in s Centrom poslovne odličnosti Ekonomske fakultete Univerze v Ljubljani ter z Mestno občino Murska Sobota – letos prvič organizirala na dveh lokacijah s po 30 udeleženci. V program je bilo vključenih 60 mladih, mlajših od 30 let, ki so končali visokošolski študij in so v okviru kreativno-izobraževalnih delavnic razvijali inovativne podjetniške ideje z zelo različnih področij, kot so denimo tehnologija, mobilnost, varnost, digitalizacija poslovanja in digitalne aplikacije, arhitektura, socialno podjetništvo in trajnostni razvoj. Zahvaljujoč proaktivnosti in podjetniški naravnanosti udeležencev so nastali konkretni predlogi izboljšav, novih storitev in izdelkov. Program je mladim odprl vrata k prvi zaposlitvi in jih spodbudil k samostojni podjetniški poti.

DRUŽBA BTC JE ČETRTO LETO ZAPORED PODPRLA NATEČAJ »SPODBUJAMO PRIJATELJSTVO«

Več kot 2.800 otrok iz slovenskih vrtcev in šol je že četrto leto zapored sodelovalo v natečaju »Spodbujamo prijateljstvo«, ki ga organizira Društvo za trajnostni razvoj Sobivanje v sodelovanju z družbo BTC ter ob podpori Olimpijskega komiteja Slovenije. Tema natečaja, ki je otroke spodbujal k raziskovanju lastnega razmišljanja in h kreativnemu izražanju, je bila pozitivna misel o pomenu in vrednosti prijateljstva, letošnja novost pa je posebna nagrada Naj prijatelj – Fair Play. Otroci so ustvarili številne risbe, likovna dela in fotografije ter spletli številne nove prijateljske vezi. V okviru zaključnega dogodka Festival Sobivanja v Vodnem mestu Atlantis v ljubljanskem BTC Cityju je potekala podelitev nagrad najboljšim na natečaju, vsi sodelujoči pa so prejeli posebna priznanja.

ČEBELICE, DOBRODOŠLE V LJUBLJANI

Konec maja je v Dvorani A ljubljanskega BTC Cityja potekala otvoritev razstave z naslovom Urbana čebelja domovanja – Projekti urbanih čebelnjakov in stojišč za nakladne panje. Razstava je del partnerskega projekta družbe BTC, Mestne občine Ljubljana in Fakultete za arhitekturo Univerze v Ljubljani in hkrati nadaljevanje dosedanjih prizadevanj družbe BTC v okviru projekta »Pomagajmo čebelici v mestu«, ki se je pričel leta 2014. Na razstavi so študenti arhitekture predstavili svoje rešitve za urbane čebelnjake, ki so jih razvili v sodelovanju z občino in društvom Urbani čebelar. Stojišča za nakladne panje bomo lahko videli v Tivoliju, prototipi čebelnjakov pa bodo po zaključeni razstavi postavljeni na več lokacijah, med drugim v Botaničnem vrtu Univerze v Ljubljani, pri Biotehnični fakulteti in na Ljubljanskem gradu. Urbani čebelnjaki tako vabijo čebelice v mesto, Ljubljančane pa spodbujajo k zasaditvi medovitih rastlin.

MLADI VRTNARJI PRED KRISTALNO PALAČO ZASADILI 1.600 CVETLIC

Za najnovejšo cvetlično zasaditev v BTC Cityju Ljubljana so zaslužni učenci in dijaki s treh ljubljanskih šol, vključenih v program Ekošola. Dvajseterica mladih je maja na treh zelenicah v okolici Kristalne palače zasadila kar 1.600 cvetlic. Zasaditev, ki jo je v okviru projekta Misija: Zeleno omogočila družba BTC, sta v okviru projekta šolska VRTilnica izvedli Ekošola in škofjeloška družba Knauf Insulation, ki je kot pobudnica zanj prispevala zelene kocke Urbanscape. Podporo projektu sta zagotovili še Semenarna Ljubljana ter logaška družba Unicommerce, ki je šolarje opremila z ročnim vrtnim orodjem Fiskars. Mladi vrtnarji so se dela lotili v dopoldanskem času in okolico najvišje stavbe v Sloveniji polepšali v pičlih dveh urah.

PRVA POMOČ PRI POLETNIH NEVŠEČNOSTIH

Poletje je čas, povezan z dopustom, odhodom na morje, v gore, na popotovanja, tja, kjer se najraje sproščamo in si napolnimo baterije. Poleg vsega lepega pa je potrebno pomisliti tudi na tiste drobne nevšečnosti, ki nam lahko kaj hitro zagrenijo dan. To so opekline, piki, ožigi meduz, majhne vreznine in podobno. Na njih se je potrebno pripraviti že pred odhodom na dopust, tako da imamo za vsak primer pripravljeno prvo pomoč.

Sončne opekline: soncu se izogibajmo med 10. in 16. uro. Če ne gre drugače, se zaščitimo z visokim zaščitnim faktorjem, če pa do opeklin že pride, jih blažimo s hladnimi obkladki, uporabimo hladen kamilični čaj ali pa hladen jogurt (ki ga, ko se posuši, speremo). Kožo namažimo z aloe vero, ki deluje pomirjujoče.

Piki žuželk: najbolj nadležen je zagotovo **komar**, ki nam ponoči krade spanec s svojim brenčanjem, čez dan pa njegov pik vidimo in občutimo kot srbečo izboklino na koži. Potrebna je preventiva – lahka, dolga oblačila ter uporaba repelenta. V krajih, kjer komarji prenašajo nevarne bolezni, pa je potrebno okoli postelje in po oknih namestiti mreže. Ker pa se pikom težko izognemo, jih omilimo z raznimi mazili, ki delujejo proti srbečici, če pa mazila nimamo, si pomagajmo z obkladki z ledom.

Naslednja v vrsti nadležnih žuželk je **osa**. Njen pik je lahko za alergike smrtno nevaren, za ostale pa zelo boleč. Če nas piči, izvlecimo želo, mesto pika nemudoma začnimo hladiti z ledenimi obkladki, kasneje pa namažimo z antihistaminskim mazilom. Uporabimo lahko tudi kisove obkladke.

Ožig meduze je neprijeten in boleč. Takoj ko začutimo, da nas je ožgala meduza, gremo iz vode, odstranimo ožigalke (najbolje, da po mestu ožiga potegnemo npr. s kreditno kartico), speremo z morsko vodo ter strup deaktiviramo s kisom.

BOTTEGA VERDE
Dvorana A

Aloe vera gel proti pikom ter opeklinam 8,49 €
Sol Protezione, za nego kože telesa in obraza po sončenju 14,99 €
Aloe vera z arganovim oljem za nego kože po opeklinah, hladilni učinek 6,99 €
Črna vanilija ter monoi, losion za po sončenju 9,99 €
Kokos limeta krema za po sončenju 6,99 €

ZELENA TRGOVINA
Dvorana A, kletna etaža

Mazilo proti pikom v obliki roll on iz organskih olj 7,69 €
Avokadovo olje Divinely 8,92
Soleo organic, naravna krema za zaščito pred soncem 28,90 €
Organsko kakavovo maslo 11,99 €

TOSAMA BELA ŠTACUNCA
Dvorana A, visoko pritličje

Aloe vera gel z arganom 13,81 €
Aloe vera gel za vso družino 20,59 €
Organska Sončna krema SPF 15 10,80 €
Blažilni gel (pri pikih, ožigih meduz) 8,10 €
Otroška krema za obraz SPF15 iz naravnih in organskih sestavin 10,80 €
Naravni repelent proti komarjem 9 €
Toto 24h merilci temperature 11,90 €
After Bite mazilo za po piku, ožigu 7,68 €
Rehidracijski prašek za otroke 9,89 €
Naravni repelent proti komarjem 9 €
Ribodermin 6,98 €
Vlažilni robčki Jasmin 0,70 €

VSI SMO ZMAGOVALCI

Med 10. in 12. junijem 2016 je v Ljubljani in okolici potekal jubilejni 35. Maraton Franja BTC City. Ta je v treh dneh na petih kolesarskih preizkušnjah z izjemno športno energijo kljub kislemu vremenu povezal skupno 6.047 tekmovalcev, 1.950 članov organizacijske ekipe strokovnjakov in prostovoljcev ter preko 20.000 obiskovalcev in navijačev ob progi in na osrednjem prizorišču v BTC Cityju Ljubljana.

Letošnji kolesarski praznik, ki ga je organiziralo Kolesarsko društvo Rog ob podpori družbe BTC, Mestne občine Ljubljana in drugih pokroviteljev, je letos ponudil pet različnih zmogljivostnih preizkušenj. Prvi dan je potekala vožnja na čas Ljubljana–Domžale–Ljubljana (22 ali 44 km). Drugi dan sta sledila Hofer družinsko šolski maraton (25 km) in Vzajemna preizkušnja za najmlajše (1,5 km). Tretji dan je kolesarski praznik dosegel vrhunec z Velikim Maratonom Franja BTC City (156 km) in Malim Maratonom Franja BTC City (97 km).

Razveseljiv je podatek o deležu ženskih udeleženk: te so letos predstavljale kar 31,6 odstotkov vseh tekmovalcev v skupnem seštevku.

ZMAGOVALCI PREJELI MAJICE, NAJMLAJŠI KOLESARJI PA VARNOSTNE ČELADE

Na letošnji prireditvi so v slogu velikih mednarodnih kolesarskih tekmovanj najuspešnejši kolesarji prejeli majice. Rumeno majico so dobili absolutni zmagovalci Velike Franje in Male Franje v moški in ženski konkurenci, pikčasto majico (Proaction) sta si prikolesarila najhitrejša in najhitrejši na Kladje, majico Hofer pa sta osvojila zmagovalca letečega cilja pri poslovalnici Hofer na Kranjčevi ulici. Z uspešno premagano traso Vzajemne preizkušnje za najmlajše je postal zmagovalec prav vsak otrok. Zato je družba BTC vsem prijavljenim mladim kolesarjem podelila 300 varnostnih čelad.

MEDNARODNA RAZSEŽNOST MARATONA

Dogodek iz leta v leto prinaša novosti in nove dimenzije. Maraton je letos del Evropskega kolesarskega festivala (Cycling Festival Europe 2016), prerasel pa je tudi v evropski projekt povezovanja športa in kulturne dediščine My Sport is Franja, ki ga Kolesarsko društvo Rog izvaja v sodelovanju s športnimi organizacijami iz Avstrije, Hrvaške, Slovaške in Italije. V tednu pred Maratonom Franja BTC City je potekala prva mednarodna Akademija Franja, namenjena izmenjavi dobrih športnih praks. Premierne Akademije Franja se je udeležilo 22 predavateljev in drugih udeležencev iz 17 držav. Glavni poudarek predavateljev je bil na vključevanju otrok in mladih v šport, na prostovoljstvu v športu, kulturni dediščini in športnem menedžmentu. V programu so izstopale predstavitve organizatorja Dirke po Hrvaški, organizatorja dirke Giro d'Italia in okrogla miza na temo Vrednote v športu, pri kateri je sodeloval tudi eden najuspešnejših slovenskih telovadcev Mitja Petkovšek.

Hvala vsem tekmovalcem, navijačem, organizatorjem in podpornikom, ki ste soustvarili letošnji Maraton Franja BTC City. Skupaj smo dokazali, da naše športne energije prav nič ne ustavi.

Se vidimo v 2017!

BTC CITY 360° LIVE
IZ MESTA 360° V ŽIVO

DRŽIMO PESTI ZA NAŠE OLIMPIJCE

Polona Batagelj
KOLESARJENJE

Bojan Tokić
NAMIZNI TENIS

Teja Belak
GIMNASTIKA

Tina Trstenjak
JUDO

SLOVENIJA

BTC CITY

SPONZOR OLIMPIJSKE REPREZENTANCE SLOVENIJE

www.btc-city.com

BTC CITY BEACH SOCCER

LJUBLJANA, BTC CITY

TRG MLADIH
med Hot' Horse in Soba Room

24. junij
1. julij
8. julij (FINALE)

od 15.00 do 22.00

V BTC City prihaja Beach soccer!

V času Evropskega nogometnega prvenstva v Franciji ki bo trajal med 10. 6. in 10. 7. bo pestro dogajanje na Trgu mladih z nogometnim programom.

KAKO?

Alejo mladih bomo vsak petek spremenili v nogometno areno, kjer bomo izvedli turnir z max 16-imi ekipami, katere bi se pomerile med seboj po turnirskem sistemu. Igrajo trije igralci v polju in vratar. Igralni čas je 2 x 8 min. Na finalni turnir se uvrstijo štiri najboljše ekipe kvalifikacijskih turnirjev.

KDO?

Vsi ljubitelji nogometa na mivki. Število ekip bo omejeno, prijavnina na turnir je 35 EUR.

PRIJAVA

david.taskov@extrem.si
031 771 180 (David)

NAGRADA 1000 EUR
za 1. mesto!
Atraktivne nagrade sponzorjev

SOBA´ROOM HOT´HORSE Carlsberg

SVEŽINA POLETJA

Ravno tako kot se pozimi naš metabolizem malo poleni, poleti vedno oživi. Poletje namreč prinaša več možnosti gibanja na prostem in uživanja bolj sveže, lahkotnejše hrane.

Naše počutje je v poletnih mesecih praviloma zelo dobro, to novo energijo pa nam dajejo sončni dnevi in uživanje več svežega sadja in zelenjave, s čimer dobimo dovolj vitaminov, mineralov in hranljivih snovi, ki jih potrebujemo za aktivnejše in bolj zdravo življenje. Pomembno vlogo pri počutju ima tudi izbira kakovostnih in predvsem lokalnih sestavin, ki na poti do nas ne izgubijo veliko vitaminske in mineralne vrednosti. Tržnica BTC City vam ponuja širok nabor omenjenih sestavin, med katerimi boste zagotovo našli tudi kaj zase.

Pa ne pozabite na naš moto: kupujmo slovensko, kupujmo domače.

EKOŠARA JABLANA
Tržnica BTC City, sever

Energijske ploščice, različni okusi; od 1,18 €/kos
(ob nakupu 3 kosov vam priznamo 10 % popusta)
Kokosov sladkor, 3 kg; 33,05 € **(-10 %)**
Kokosovo olje, 1 l; 18,59 €

LOŠKE MESNINE
Tržnica BTC City, sever

Topljeni sir za mazanje; 1,46 €/kg
(akcijska cena: 1,29 €/kg)

Navadna klobasa; 5,90 €/kg
(akcijska cena: 4,99 €/kg)

Svinjska rebra; 5,26 €/kg
(akcijska cena: 4,99 €/kg)

ČEBELARSTVO IN ZELIŠČARSTVO VASIČ
Tržnica BTC City, sever

Olje oljne ogrščice, 1 l; 11,00 €
Satje v medu; 14,50 €
Organsko olivno olje Kreta, 3 l; 29,90 €

HIŠA REFOŠKA
Tržnica BTC City, jug

VINAKOPER

Ob petkih in sobotah v mesecu juniju in juliju 2016:

Capris cabernet sauvignon	**-20 %**
Capris Bela	**-20 %**
Capris malvazija	**-20 %**

Minister za zdravje opozarja:
prekomerno pitje alkohola škoduje zdravju!

TOSKANSKA DELIKATESA
Tržnica BTC City, sever

Burrata mozzarella in smetana v sredici; 15,50 €/kg
Riccota – sladka skuta; 12,90 €/kg
Peppadev – pikantno sladek sadež; 23,00 €/kg
(akcijska cena: 22,00 €/kg)

KMETIJA BOGATAJ
Tržnica BTC City, sever

Sir za žar; 10,00 €/kg
Kislo mleko, 300 g; 1,00 €
Jogurt, 300 g; 1,00 €

KONOBA - RIBARNICA IN DELIKATESA
Tržnica BTC City, sever

Brancinov file z agrumi in čičerikinim pirejem; 10,90 €*

Solatni krožnik s testeninami in sipo; 6,90 €*

Dimljena mečarica s sirom in z mariniranimi jajčevci; 4,90 €*

*Akcijske cene veljajo do konca junija 2016.

STE ŽE OBIŠKALI KATEREGA?

PONUDNIKI NOVIH OKUSOV NA TRŽNICI BTC CITY

Devetega maja letos je svoja vrata odprl prenovljeni del tržnice BTC City, ki je tam pod imenom Novi okusi že dodobra zaživel.
Šest gostinskih ponudnikov v ličnih hišicah obiskovalcem nudi prav posebno izkušnjo kulinarično raznolike t. i. ulične prehrane. Med hišicami se nahajajo mize in klopi, kamor se obiskovalci lahko usedejo in v miru pojedo kakovostno in hitro pripravljeno hrano. Tam lahko poskusijo dobrote različnih kuhinj sveta, od azijskih, vegetarijanskih in španskih pa do takšnih, ki s svojimi sestavinami posegajo po domači, slovenski ponudbi.
Španska vas – dobrote španskega podeželja, Radha Govinda, Hood Burger, Frks – sveže zavite dobrote, Top Dunaj'c in Chuty's vas vabijo, da jih obiščete vsak dan, od ponedeljka do sobote med 10. in 21. uro.

CHUTY'S – Pečen riž s piščancem/kozicami

Azijska restavracija, ki ponuja pristne azijske jedi, pripravljene iz domačih omak ter svežih azijskih zelišč. Vsa hrana je sveže pripravljena izpod rok tajskih kuharjev.

300 g kuhanega riža
20 g na kocke narezanega korenja
20 g na kocke narezane čebule
10 g česna
1 jajce
10 g začimb (sol, sladkor, mešanica azijskih začimb)
1 žlička olja
1 žlička sojine omake
20 g mlade čebule
80 g na koščke narezanega piščanca ali kozic

Segrejemo vok in dodamo olje. Dodamo jajce, ki ga zmešamo, ter piščanca/kozice, korenje, na kocke narezano čebulo in pečemo, da se sestavine premešajo. Dodamo riž, ki smo ga predhodno skuhali do želene trdote, in ponovno vse sestavine premešamo. Vmešamo še začimbe in sojino omako. Dodamo mlado čebulo ter na hitro popečemo. Ugasnemo vok in postrežemo.

Dober tek !

ŠPANSKA VAS – Kalamari po andaluzijsko s salso alioli

Navdušenje nad odlično špansko kulinariko, ponudbo vin in kakovostnim druženjem v barih ob tapasih in glasbi so združili v koncept Španska vas.

Za eno osebo potrebujemo:
280 g lignjev
50 g koruzne moke
sol, poper
olje za cvrtje
Omaka alioli:
2 stroka česna
1 jajce
3 dl sončničnega olja
sol

Lignje operite in narežite na obročke. Lignje, moko, sol in poper dobro premešajte. Segrejte olje na temperaturo za cvrtje (170 °C) in cvrite 3 minute. Za omako alioli močno stepite jajce, dodajte 2 drobno sesekljana stroka česna ter počasi dodajajte sol in olje, da nastane gladka in gosta omaka.

Španska vas vam želi dober tek! ¡Buen provecho!

Namig: ob jedi priporočamo kozarec svežega belega španskega vina.

RADHA GOVINDA – Vegetarijanski ražnjiči

Priznana vegetarijanska restavracija s pridihom indijske in mediteranske kulinarike s širokim izborom jedi, kjer tudi vegani najdejo nekaj zase.

zelenjava po izbiri
žlička asafetide (lahko tudi brez)
žlička kurkume
žlička koriandra
žlička koromača
žlička kumine
2 žlički svežega ingverja
žlička sladke rdeče paprike
2 žlički soli
250 g čičerikine moke
50 g črne moke tipa 1100
voda
2 rdeči papriki
¼ glave cvetače
3 bučke
1 jajčevec

Maso za paniranje pripravimo tako, da zmešamo suhe sestavine (čičerikina moka, črna moka tipa 1100 in začimbe), nato pa dodamo vodo, da dobimo ravno prav gosto maso (podobno kot za palačinke). Poljubno narezano zelenjavo nabodemo na palčko za nabodala in vse skupaj pomočimo v maso za paniranje. Ražnjiče ocvremo v ghee prečiščenem maslu Radha Govinda. Pokapamo s svežim limoninim sokom in postrežemo.

KOKTAJL PRIJETNEGA DRUŽENJA

Za nami so nadvse pestri dnevi, obarvani s športom, z nakupovanjem, izobraževanjem itd. Skupaj tvorijo slasten koktajl prijetnega druženja v BTC Cityju Ljubljana, ki je pokal po šivih od dogodivščin željnih obiskovalcev. Odvil se je pomladanski Festival nakupov in zabave, ki je ponudil številne popuste in presenečenja ter razveselil z veliko nagradno igro z glavno nagrado Škoda Fabio Monte Carlo. Kolesarji z neustavljivo športno energijo so se zoperstavili kislemu vremenu in v slovensko kolesarsko zgodovino zapisali jubilejni 35. Maraton Franja BTC City. Z zaključkom izobraževanja BTC Campus smo že četrti generaciji mladih v prestolnici odprli vrata v poslovni svet. V čast prvemu direktorju Športnega centra Millenium smo loparje vihteli na dobrodelnem teniškem turnirju, Memorialu Pavla Kosa. Odprli smo razstavo z naslovom Urbana čebelja domovanja, s katero nadaljujemo naša dosedanja prizadevanja v okviru projekta »Pomagajmo čebelici v mestu«. Z otroki slovenskih vrtcev in šol smo zaključili natečaj »Spodbujamo prijateljstvo« in na otvoritvenem dogodku akcije Slovenija – mentorska država opozorili na pomen mentorskega povezovanja in medgeneracijskega sodelovanja. BTC City Ljubljana smo že šestič prelevili v prizorišče največje transportno-sejemske prireditve Transport Show 2016. Za navdih smo ob kavi poklepetali še s Petrom, Cenetom in z Domnom Prevcem, ki so ne le odlični športniki, temveč tudi vzorni dijaki ter preprosti in dostopni fantje. Vabljeni k ogledu slikovite fotogalerije, kjer so prikazani trenutki, ki se jih bomo z veseljem spominjali.

FESTIVAL NAKUPOV IN ZABAVE

Adrenalinsko pred Optiko Clarus

Zabavno pred Dvorano A

Plesno na Trgu mladih

VIHTENJE LOPARJEV NA MEMORIALU PAVLA KOSA

Damjan Kralj (BTC), Marko Žehelj (BTC), Jure Petkovšek (Spar Slovenija), Miha Rakar (BTC)

Legende slovenskega športa: Tone Vogrinec, Primož Ulaga in Dušan Gorišek

Darja Kos, žena pokojnega Pavla Kosa in Ivo Daneu

ZAKLJUČEK IZOBRAŽEVANJA BTC CAMPUS LJUBLJANA

Predstavitev projektov članom komisije

Marjan Kramar, mentor

Udeleženci s predstavniki BTC Campusa

Predaja glavne nagrade: Škoda Fabia Monte Carlo

PAŠA ZA OČI: TRANSPORT SHOW 2016

Pihalna godba iz Domžal

Osem ton težak vlačilec za najmočnejše

Teniški dvoboji v prijateljskem vzdušju

KAVA IN POGOVOR Z BRATI PREVC

Cene, Peter, Božidar in Domen Prevc

Mini Planica

SLOVENIJA – MENTORSKA DRŽAVA

Uvodni pozdrav Damjana Kralja (BTC)

Povezovanje izkušenj in mladosti

Na mladih svet stoji

OTVORITEV RAZSTAVE URBANA ČEBELJA DOMOVANJA

Prof. Janez Koželj

Partnerji projekta

Pri projektu so sodelovali tudi študenti arhitekture

ZAKLJUČEK NATEČAJA SPODBUJAMO PRIJATELJSTVO

Razigrani otroci ob zaključku natečaja

Zaključni dogodek v Vodnem mestu Atlantis

Nada Pavšer, predsednica društva Sobivanje

Tone Fornezzi – Tof

BTC – BUTIČNI TOFOV CENTER: JUBILEJNI 35. KOLESARSKI MARATON FRANJA BTC CITY

Vse svoje premoženje vozim s seboj ...

»Še enega 'ruknem', potem pa na juriš!«

»Zdaj pa brez šale, start za kolesarje male!«

»Se dobro mi zdi, saj vozim za tri!«

»Najboljši doping so pa makaroni.«

»Pa še šampanjček, prav za polizat!!!«

»Kvartet velikih:
predsednik, župan, direktor, pa še – Kralj!«

»Srečna Maja – na levi direktor, na desni Fak!«

»Neustrašne legende Franje!«

publicis

BODI DEL OLIMPIJSKEGA UTRIPA

Z URADNIMI SLOVENSKIMI OLIMPIJSKIMI IZDELKI

PRODAJNA MESTA:
PETROL, MERCATOR,
OLYMPIC.SI

#RIOVNAS

SLOVENIJA